

Notă asupra volumului III (Magia rustica. Imagerie și practici magice în culturile populare)

Acest număr grupează studii, note de lectură și recenzii referitoare la unele practici magice (magia erotică, furtul și recuperarea manei animale și vegetale în sudul Transilvaniei, aspecte ale medicinei populare în Moldova și în Sicilia occidentală) și la tradițiile narative orale aferente (*memorata*, *belief-tales* – narațiuni care descriu practicile vrăjitoarești sau întâmplări cu implicații magice, povestiri despre interacțiunea dintre oameni și lumea *daimonilor* și substratul istorico-religios al acestor memorate, respectiv relația dintre riturile de inițiere practicate odată în societățile rurale și narațiunile magico-ficționale atestate în cultura populară românească în ultimele două secole). Secțiunea „Varia” cuprinde două texte care circumscriu, din perspective diferite, problematica ficționalizării în procesul genezei narațiunilor.

Note on the IIIrd volume (Magia rustica. Magical Imagery and Practices in Popular Cultures)

This issue groups together studies, reading notes and reviews concerning a certain type of magical practices (erotic magic, the theft and recuperation of the animal and vegetable manna in South Transylvania, aspects of popular medicine in Moldova and Occidental Sicily) and the afferent oral traditions (*memorata*, *belief-tales* – narratives which describe witchcraft of magically imbued happenings, stories about the interaction between humans and the daimons' world and the historical and religious background of such narratives, respectively the relationship between the initiation rites once practiced in the rural societies and the magically functional narratives attested in the Romanian popular culture in the last two centuries). The “Varia” section contains two texts which outline, by different means, the issue of fictionalizing in the process of creating the narrative.

Nota sul III volume (Magia rustica. Imagerie e pratiche magiche nelle culture popolari)

Il presente numero della rivista raggruppa studi, note di lettura e recensioni riguardo ad alcune pratiche magiche (la magia erotica, il furto e il recupero del *mana* animale e vegetale al Sud della Transilvania, aspetti della medicina popolare nella Moldavia e nella Sicilia occidentale) ed alle attinenti tradizioni narrative orali (*memorata*, *belief-tales* – narrative che descrivono le pratiche magiche, oppure eventi che implicano la magia, racconti sull'incontro degli uomini col mondo dei *daimoni*, insieme al sottostrato storico-religioso di queste *memorate* e il nesso tra i riti di iniziazione praticati una volta nelle società rurali e le narrative magico-finzionali attestanti nella cultura popolare romana degli ultimi due secoli). La sezione „Varia” comprende due testi che circoscrivono da prospettive diverse, la problematica del finzializzare nel processo genetico delle narrative.